

# DOS NUEVAS INSCRIPCIONES DE APTERA\*

Ángel Martínez Fernández  
Universidad de La Laguna  
[amarfer@ull.es](mailto:amarfer@ull.es)

## RESUMEN

En el presente estudio el autor presenta dos inscripciones funerarias inéditas de Aptaera en Creta. Se trata de inscripciones encontradas recientemente en el curso de excavaciones arqueológicas llevadas a cabo por la arqueóloga griega V. Niniou-Kindelí en el lugar de la ciudad antigua del mismo nombre.

PALABRAS CLAVE: Epigrafía griega, Aptaera, Creta.

## ABSTRACT

«Two new inscriptions from Aptaera». The author of the paper presents two new funerary inscriptions from Aptaera in Crete. These are inscriptions recently found during the archaeological excavations carried out by the Greek archaeologist V. Niniou on the site of the ancient city of the same name.

KEY WORDS: Greek Epigraphy, Aptaera, Crete.

La antigua ciudad de Aptaera se encontraba al noroeste de la isla de Creta<sup>1</sup>. Su referencia más antigua se presenta en las tablillas de la escritura lineal B<sup>2</sup>. Los primeros hallazgos arqueológicos de esta ciudad datan del siglo VIII a.C. y su abandono definitivo se sitúa en el siglo VII d.C. Su período de mayor auge fue la temprana época helenística, en la que la ciudad había acuñado ya su propia moneda. Con la conquista romana Aptaera experimentó un florecimiento notable. Tras la época imperial romana el poblamiento del lugar continuó hasta la época bizantina sin ninguna relevancia especial digna de ser tenida en cuenta.

La necrópolis de Aptaera se encontraba fuera de las murallas de la ciudad. Algunas tumbas han aparecido al lado sur de las murallas, mientras que la necrópolis más importante se extendía en el lado exterior de la parte oeste de las murallas de la ciudad, lugar que se corresponde a la actual población de Placalona.

Las inscripciones objeto del presente estudio son dos inscripciones funerarias inéditas de Aptaera de época helenística<sup>3</sup>. Se trata de inscripciones encontradas recientemente en el curso de excavaciones arqueológicas llevadas a cabo por la arqueóloga griega V. Niniou-Kindelí en el lugar de la ciudad antigua del mismo nombre. Veamos, pues, cada una de estas inscripciones.



## INSCRIPCIÓN N.º 1

Fragmento de una placa de mármol que debió formar parte de un monumento sepulcral. Se halló el año 2000 (29 de agosto) durante una excavación arqueológica realizada por V. Niniou-Kindeli. Fue encontrada en el sector VII del lugar arqueológico de la antigua Apta en el lugar de las Cisternas romanas en un estrato superficial, probablemente reutilizado en época reciente en las labores de cultivo de los campos. Actualmente se conserva en la Colección Arqueológica de Apta (N.º de Catálogo E 28).

De la pieza solo se ha conservado una parte del lateral inferior derecho, la cual aparece enmarcada por una moldura. Faltan toda la parte superior y la mitad inferior izquierda. La moldura existente se encuentra bastante deteriorada, sobre todo en el lado derecho de la parte conservada. La cara frontal está alisada, mientras que la cara posterior está trabajada de manera tosca.

Por la forma de las letras la inscripción se puede datar en el s. II a.C. aproximadamente.

Dimensiones: altura máxima conservada 13,5 cm; longitud 15,5 cm; grosor 9,8 (en la parte central), 11,9 (en la moldura) cm.

Altura de las letras: 2-1,5 cm.

El texto de la inscripción dice así:

[-----]  
[---σ]θένεος

---

\* Desearíamos expresar nuestro agradecimiento a V. Niniou-Kindeli, Directora de las excavaciones arqueológicas en Apta, y a M. Andreadaki-Vlazaki, que era la Directora del Museo Arqueológico de Chaniá en el período de nuestro trabajo de campo en Apta, por haber tenido la amabilidad de concederme permiso para poder estudiar y publicar las inscripciones que presentamos en el presente artículo. Por otra parte, este estudio ha sido posible gracias a una Beca de investigación que me fue concedida por la Fundación Onasis para una estancia en Atenas en 2010. Expresamos por ello nuestra gratitud al Sr. Presidente de la Fundación Onasis, Sr. Dr. Antonis Papadimitriou, y a las Responsables de las Becas en la mencionada Institución, Sras. F. Hadgiantoniou y M. Pagoni (Städtle 27, Vaduz, FI 9490, Liechtenstein; y Amalias 56, 105 58 Athens).

<sup>1</sup> Para esta ciudad, véase, p.ej., *AD* 48 (1993), B2, 473-474 y *AD* 49 (1994), B2, 721. Para Apta durante la época de la dominación romana, véase además Niniou-Kindeli - Christodoulakos, 2004: 313-334; y Niniou-Kindeli - Baldwin Bowsky, 2006: 405-433.

<sup>2</sup> Véase, por ejemplo, Aura Jorro, 1985: 75.

<sup>3</sup> Para otras inscripciones inéditas de Apta, recientemente publicadas, véanse, por ejemplo, Martínez Fernández - Niniou-Kindeli, 2002: 270-272; Martínez Fernández, 2005a: 109-116; 2005b: 183-186; 2006a: 37-40; 2006b: 105-112; 2007: 153-156.





#### NOTAS CRÍTICAS

La *theta* existente al principio de la línea conservada se encuentra bastante deteriorada por un golpe recibido en la superficie de la piedra.

Nótese que la *sigma* final, conservada solo en su mitad inferior y de modo muy tenue, está montada sobre el borde de la moldura, debido a la falta de espacio en la misma línea.

#### COMENTARIO

Tenemos aquí el fragmento de una inscripción funeraria de la que se ha conservado la parte final del patronímico del muerto. La inscripción constaría probablemente de una primera línea, perdida, con el nombre del muerto y de una segunda línea con el patronímico, conservada en su parte final.

Línea 2, Los nombres que terminan en *-σθένης* son frecuentes en griego (cf. *LGPN* I-V y *PHI* 7, s.v.). Su empleo en Creta es también usual. Señalemos los casos atestiguados en Creta:

a) *Λασθένης*, documentado en *RE*, de un lugar desconocido de Creta, s. II a.C.; *BCH* 107, 1983, pp. 396 ss., n.º 8-9, Amniso; Cabanes, *Bouthrot*, p. 130, n.º 10, 3, Cnoso, s. III-II a.C.; *RE*, Cidonia, s. I a.C.; *ICret.*I, XVIII, 12, 1-2, Lito, época imperial, *Λασθένη* (forma de dativo por *Λασθένει*);

b) *Μευσθένης*, en *ICret.*II, XIII, 9, 1, Eliro, s. I d.C.; *ibid.*, XIII, 13, 1, Eliro, s. II a.C.; *ibid.*, XIII, 14, 1-2, Eliro, s. III d.C., *Μευσθένους* (genitivo); *ibid.*, XIII, 18, 2, Eliro, s. III/II a.C., *Μευσθένεος* (genitivo); *ICret.*III, III, 35, 2, Hierapitna, s. II a.C., *Μευσθένεος*; *ibid.* IV, 6, 11, Itano, s. III a.C., *Μευσθένεος*; *AE* 1980, p. 15, n.º 12, Hierapitna, s. II a.C.; Svoronos, pp. 190 s. n.º 18-24, Hierapitna, s. II-I a.C.



c) Ἀλκίσθνης, en *ICret.I*, xvii, 27, 5-6, Lebena, s. III/IV d.C.

En Aptaera ha sido atestiguado también el antropónimo Κλησθνης en una inscripción del s. II a.C. (*ICret.II*, III, 9, 2).

## INSCRIPCIÓN N.º 2

Fragmento de una placa de caliza, partida en los lados inferior y lateral derecho. Se encontró en Aptaera el año 2003 (26 de agosto) en el curso de una excavación arqueológica realizada por V. Ninioú-Kindelí en el Sector XII del lugar arqueológico correspondiente a la antigua ciudad. Este sector se corresponde con el lado exterior de la parte oeste de las murallas de la ciudad, donde se encontraba la necrópolis occidental de Aptaera. Actualmente el fragmento de la placa se conserva en la Colección Arqueológica de Aptaera (N.º de Catálogo E 42).

Por la forma de las letras la inscripción se puede datar en el s. I a.C. aproximadamente.

Dimensiones: altura 19 cm; longitud 21 cm; grosor 5,5 cm.

Altura de las letras: 2,5-2,2; 2,8-2.

Espacio interlineal: 0,7.

El texto de la inscripción dice así:

Ἄριστο[---]

Σωσα[---]



Línea 1, nos encontramos aquí probablemente con un nombre propio compuesto, formado en su primer término con el tema del superlativo ἄριστος. Los nombres propios compuestos con ἄριστο- como primer miembro<sup>4</sup> son muy frecuentes en Creta y en otras regiones griegas (cf. *LGPNI-V* y *PHI 7, s.u.*). El antropónimo ἄριστος, no documentado hasta ahora —que sepamos— en Creta, es igualmente frecuente en griego.

Con el tema del superlativo ἄριστος en su primer término, en Apta se encuentra en un decreto de proxeñía el antropónimo ἄριστόφοος (*ICret. II, III, 5 B, 189 a.C.*), referido a un varón procedente de la ciudad cretense de Sibrita. En otros lugares de Creta han sido atestiguados los antropónimos compuestos con ἄριστο- siguientes: ἄριστοβούλη (Lugar de Procedencia Incierta de Creta), ἄριστόβουλος (Ritimna), ἄριστόβωλος (Gortina), ἄριστόδαμος (Gortina, Cnoso, Lato, Polirrenia), ἄριστοδίκα (Lugar de Procedencia Incierta), ἄριστοκάρτης (Gortina y Lugar de Procedencia Incierta), ἄριστόκλεια (Ricenía), ἄριστοκλήης (Arcades, Gortina, Cidonia), ἄριστοκράτης (Lugar de Procedencia Incierta), ἄριστόλα (Ritimna), ἄριστόμαχος (Gortina, Tiliso), ἄριστόμβροτος (Lugar de Procedencia Incierta), ἄριστομέδης (Hierapitna), ἄριστομένης (Olunte, Polirrenia), ἄριστομήδης (Lugar de Procedencia Incierta), ἄριστονίκα (Gortina), ἄριστονόα (Lito), ἄριστόνους (Lugar de Procedencia Incierta), ἄριστονώ (Lato), ἄριστόπολις (Hierapitna), ἄριστοπέλης (Lapa), ἄριστότιμος (Polirrenia), ἄριστοφάνης (Lugar de Procedencia Incierta), ἄριστόφοος (Lugar de Procedencia Incierta), ἄριστοφῶν (Arcadia, Lapa, Lito), ἄριστόφως (Gortina, Itano, Festo, Píloro).

Línea 2, se trata en este caso de un nombre compuesto, en un antropónimo con primer término Σωσ(ι)- (de Σωσι-, cf. el tema de σαφῶσαι, aoristo de σαφῶω<sup>5</sup>). Aquí se podría restituir un nombre como Σώσανδρος (Polirrenia y Gortina, en Creta; y muy frecuente en otras regiones griegas), Σωσαμενός (Amniso, Quersoneso, Polirrenia, en Creta; y conocido en otras regiones griegas), Σώσαρχος (Arcades, Itano, Pérgamo y Lugar de Procedencia Incierta, en Creta, y usado a veces fuera de Creta). Otros nombres empezando por Σωσα- atestiguados en Creta son Σώσαινα (Anópolis) y Σωσαινέτα (Hierapitna).

## COMENTARIO

Tenemos aquí el fragmento de una inscripción funeraria de dos líneas en las que se encontraba el nombre y el patronímico del muerto.

RECIBIDO: marzo 2012; ACEPTADO: septiembre 2012.

<sup>4</sup> Véase Bechtel, 1917: 69-73, Chantraine, 1968-1980: *s.u.* ἀρείων.

<sup>5</sup> Véase Bechtel, 1917: 416-417, Chantraine, 1968-1980: *s.u.* σῶς, y Frisk, 1960-1972: *s.u.* σῶς.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AURA JORRO, F. (1985): *Diccionario Micénico*, vol. I, Madrid.
- BECHTEL, F. (1917): *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*, Halle a.d.S. [reimpresión Hildesheim: 1964].
- Cabanes, *Bouthrot*. = CABANES, P. (1974): «Les inscriptions du théâtre de Bouthrôtos», en *Actes du Colloque 1972 sur l'esclavage*, Paris, pp. 105-209.
- CHANTRAINE, P. (1968-1980): *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, 2 vols., Paris.
- FRISK, H. (1960-1972): *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, 3 vols., Heidelberg.
- ICret. = GUARDUCCI, M. (1935, 1939, 1942, 1950): *Inscriptiones Creticae*. I. *Tituli Cretae Mediae praeter Gortynios*. II. *Tituli Cretae Occidentalis*. III. *Tituli Cretae Orientalis*. IV. *Tituli Gortynii*, La libreria dello Stato, Roma.
- LGNP = *A Lexicon of Greek Personal Names*. I: *The Aegean Islands, Cyprus, Cyrenaica*, FRASER, P. M.; MATTHEWS, E. (eds.). II: *Attica*, OSBORNE, M. J.; BYRNE, S. (eds.). III.A: *The Peloponnese, Western Greece, Sicily and Magna Graecia*, FRASER, P. M.; MATTHEWS, E. (eds.). III.B: *Central Greece from the Megarid to Thessaly*, FRASER, P. M.; MATTHEWS, E. (eds.). IV. *Macedonia, Thrace, Northern regions of the Black Sea*, FRASER, P. M.; MATTHEWS, E.; CATLING, R. W. V. (eds.). V.A. *Coastal Asia Minor: Pontos to Ionia*, CORSTEN, T. (ed.), Oxford, Oxford University Press, 1987, 1994, 1997, 2000, 2005, 2010 <http://www.lgpn.ox.ac.uk/>
- MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, A. - NINIÓU-KINDELÍ, V. (2002): «Inscripciones del Heroon de Apta (Creta)», *ZPE* 138: 270-272.
- MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, A. (2005a): «Dos inscripciones funerarias inéditas de Apta, Creta», *Minerva* 18: 109-116.
- (2005b): «Una inscripción funeraria inédita de Apta», *Veleia* 22: 183-186.
- (2006a): «Nueva inscripción griega de Apta», *Faentina* 28/1-2: 37-40.
- (2006b): «Dos nuevas inscripciones de Apta, Creta», *Myrtia* 21: 105-112.
- (2007): «Fragmento de una inscripción inédita de Apta en un arquitrabe», *Habis* 38: 153-156.
- NINIÓU-KINDELÍ, V. - BALDWIN BOWSKY, M. (2006): «On the road again: A Trajanic Milestone and the Road Connections of Apta (Crete)», *Hesperia* 75/3: 405-433.
- NINIÓU-KINDELÍ, N. - CHRISTODOULAKOS, G. (2004): «Ρωμαϊκή Απτέρα. Μια πρώτη προσέγγιση», *Atti del Congresso Internazionale Creta romana e protobizantina, Iraklion, Creta, 23-30 Septiembre 2000*, Padova, vol. II, pp. 313-334.
- PHI 7 = Packard Humanities Institute, CD-ROM #7: *Greek Documentary Texts: (1) Inscriptions, (2) Papyri*, Los Altos, California, 1991-1996.
- RE = PAULY, A.; WISSOWA, G.; KROLL, W.; WITTE, K.; MITTELHAUS, K.; ZIEGLER, K. (eds.) (1894-1980): *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft: neue Bearbeitung*, J. B. Metzler, Stuttgart.
- SEG = *Supplementum Epigraphicum Graecum*; vols. 1-11, J. E. HONDIUS (ed.), Leiden, 1923-1954; vols. 12-25, A. G. WOODHEAD (ed.), Leiden, 1965-1971; vols. 26-41, H. W. PLEKET, R. S. STROUD (eds.), Amsterdam, 1979-1991; vols. 42-44, H. W. PLEKET, R. S. STROUD, J. H. M. STRUBBE (eds.), Amsterdam, 1992-1994; vols. 45-50, H. W. PLEKET, R. S. STROUD, A. CHANIOTIS, J. H. M. STRUBBE (eds.), Amsterdam, 1995-2000; vol. 51, A. CHANIOTIS, T. CORSTEN, R. S. STROUD, R. A. TYBOUT (eds.), Amsterdam, 2001; vols. 52, 53-1, 53-2, 54-57, A. CHANIOTIS, T. CORSTEN, R. S. STROUD, R. A. TYBOUT (eds.), Leiden-Boston, 2002-2007.
- Svoronos = SVORONOS, J. N. (1890): *Numismatique de la Crète ancienne*, Macón [reimpr. Bonn: 1972].

